

USMERNENIA

USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2020/1514

z 8. októbra 2020,

ktorým sa mení usmernenie ECB/2008/5 o správe devízových rezerv Európskej centrálnej banky národnými centrálnymi bankami a o právnej dokumentácii pre operácie s týmito rezervami (ECB/2020/49)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 tretiu zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 31 tretiu zarážku a články 12.1 a 30.6,

keďže:

- (1) Podľa článku 30.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) národné centrálné banky členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „národné centrálné banky eurozóny“), poskytujú Európskej centrálnej banke (ECB) devízové rezervy a ECB má plné právo držať a spravovať devízové rezervy, ktoré sa na ňu previedli.
- (2) Podľa článkov 9.2 a 12.1 štatútu ESCB môže ECB vykonávať určité svoje činnosti prostredníctvom národných centrálnych bánk eurozóny a môže sa na ne obracať, aby vykonali niektoré z jej operácií. Z tohto dôvodu sa ECB domnieva, že národné centrálné banky eurozóny by mali spravovať prevedené devízové rezervy ako mandatári ECB.
- (3) Účasť národných centrálnych bánk eurozóny na správe devízových rezerv, ktoré boli prevedené na ECB, a transakcie spojené s touto správou si vyžadujú osobitnú dokumentáciu pre operácie s devízovými rezervami ECB.
- (4) Niektoré štandardné dohody, ktoré sú relevantné pre správu devízových rezerv a ktoré ECB používa, boli aktualizované a existujú ich nové verzie alebo znenia, napr. International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (ISDA, 2002 version) a ICMA/SIFMA Global Master Repurchase Agreement (GMRA, 2011 version). Preto by sa malo výslovne stanoviť, že po schválení ECB sa môžu používať nové verzie alebo znenia štandardných dohôd.
- (5) Je bežnou praxou, že právne dokumenty týkajúce sa operácií s devízovými rezervami sú vyhotovené v anglickom jazyku a anglický jazyk by sa mal stať pre všetky protistrany štandardne používaným jazykom rámcových dohôd o vzájomnom započítavaní pohľadávok (o nettingu), pokiaľ ide o všetky nové dohody o vzájomnom započítavaní pohľadávok (o nettingu) uzatvorené po nadobudnutí účinnosti tohto usmernenia. Dohody, ktoré nie sú vyhotovené v anglickom jazyku a ktoré sú k uvedenému dátumu v platnosti zostanú naďalej platné a môžu sa nahradiť neskôr vo vhodnom čase.
- (6) Usmernenie ECB/2008/5 ⁽¹⁾ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

⁽¹⁾ Usmernenie ECB/2008/5 z 20. júna 2008 o správe devízových rezerv Európskej centrálnej banky národnými centrálnymi bankami a o právnej dokumentácii pre operácie s týmito rezervami (Ú. v. EÚ L 192, 19.7.2008, s. 63).

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

Článok 1

Zmeny

Usmernenie ECB/2008/5 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Repo obchody a reverzné repo obchody, operácie typu „buy/sell-back“ a typu „sell/buy-back“, ktoré sa týkajú devízových rezerv ECB, je potrebné podložiť týmito štandardnými dohodami v uvedenej verzii alebo uvedenom znení alebo v novej verzii alebo novšom znení, ktoré schválila ECB:

- a) „The FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004)“ sa použije pre operácie s protistranami založenými alebo registrovanými podľa práva ktorejkoľvek z európskych jurisdikcií a podľa práva Severného Írska a Škótska;
- b) „The Bond Market Association Master Repurchase Agreement (September 1996 version)“ sa použije pre operácie s protistranami založenými alebo registrovanými podľa federálnych zákonov alebo práva jednotlivých štátov Spojených štátov a
- c) „The TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000 version)“ sa použije pre operácie s protistranami založenými alebo registrovanými podľa iných právnych poriadkov ako tých, ktoré sú uvedené v písmenách a) alebo b).

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Mimoburzové operácie s derivátmi, ktoré sa týkajú devízových rezerv ECB, je potrebné podložiť týmito štandardnými dohodami v uvedenej verzii alebo uvedenom znení alebo v novej verzii alebo novšom znení, ktoré schválila ECB:

- a) „The FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004)“ sa použije pre operácie s protistranami založenými alebo registrovanými podľa práva ktorejkoľvek z európskych jurisdikcií;
- b) „The 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multicurrency – crossborder, New York law version)“ sa použije pre operácie s protistranami založenými alebo registrovanými podľa federálnych zákonov alebo práva jednotlivých štátov Spojených štátov a
- c) „The 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multicurrency – crossborder, English law version)“ sa použije pre operácie s protistranami založenými alebo registrovanými podľa práva ktorejkoľvek inej z jurisdikcií, ako sú tie, ktoré sú uvedené v písmenách a) alebo b).“;

c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Vklady týkajúce sa devízových rezerv ECB u protistrán, ktoré: i) sú oprávnené na operácie uvedené v odsekoch 2 alebo 3, a ii) ktoré sú založené alebo registrované podľa práva ktorejkoľvek z európskych jurisdikcií okrem Írska, sú podložené dohodou FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004) alebo jej novšou verziiou. V prípadoch, ktoré nepatria pod body i) a ii) v tomto odseku, sa pre vklady týkajúce sa devízových rezerv ECB použije rámcová dohoda o vzájomnom započítaní pohľadávok (o nettingu) podľa odseku 7.“;

d) odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Rámcová dohoda o vzájomnom započítaní pohľadávok (o nettingu) sa uzatvára so všetkými protistranami s výnimkou protistrán: i) s ktorými ECB podpísala dohodu FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004) alebo jej novšiu verziiou, a ii) ktoré sú založené alebo registrované podľa práva ktorejkoľvek z európskych jurisdikcií s výnimkou Írska, takto:

- a) rámcová dohoda o vzájomnom započítaní pohľadávok (o nettingu) podľa anglického práva a vyhotovená v anglickom jazyku sa uzatvára so všetkými protistranami s výnimkou protistrán, ktoré sú uvedené v písmenách b), c) a d);

- b) rámcová dohoda o vzájomnom započítaní pohľadávok (o nettingu) podľa francúzskeho práva a vyhotovená v anglickom jazyku sa uzatvára s protistranami registrovanými vo Francúzsku; dohody, ktoré sú už v platnosti a ktoré sú vyhotovené vo francúzskom jazyku sú však naďalej platné a môžu sa nahradiť dohodou vyhotovenou v anglickom jazyku neskôr vo vhodnom termíne;
- c) rámcová dohoda o vzájomnom započítaní pohľadávok (o nettingu) podľa nemeckého práva a vyhotovená v anglickom jazyku sa uzatvára s protistranami registrovanými v Nemecku; dohody, ktoré sú už v platnosti a ktoré sú vyhotovené vo nemeckom jazyku sú však naďalej platné a môžu sa nahradiť dohodou vyhotovenou v anglickom jazyku neskôr vo vhodnom termíne a
- d) rámcová dohoda o vzájomnom započítaní pohľadávok (o nettingu) podľa práva štátu New York a vyhotovená v anglickom jazyku sa uzatvára s protistranami registrovanými v Spojených štátoch.“;

2. Prílohy IIa, IIb, IIc a II d sa vypúšťajú.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto usmernenie nadobúda účinnosť v deň jeho oznámenia národným centrálnym bankám eurozóny.

Článok 3

Adresáti

Toto usmernenie je určené národným centrálnym bankám eurozóny.

Vo Frankfurt nad Mohanom 8. októbra 2020

Za Radu guvernérov ECB
prezidentka ECB
Christine LAGARDE
